得救的证实(叁)

The Assurance of Salvation (III)

叁 如何能知道自己已经得救了

III. Knowing That We are Saved

我们信的人如何能知道自己是已经得救了?这不是凭空知道的,乃是有证明、有凭据的。圣经给我们看见,最少有三种证明,有三种凭据,能叫我们知道自己是已经得救了。

How can we know that we are saved? We cannot know without a foundation. We need proof. The Bible speaks of at least three proofs to let us know that we are saved.

一内证

A. The Inward Proof

(一)"…这见证就是神赐给我们永生。"约壹五章七至十二节。

1. "This is the testimony, that God gave to us eternal life" (1 John 5:11).

能叫我们知道自己是已经得救的,第一种证明乃是在我们里面的,所以可称作内证。这就是圣灵在我们里面所作的见证,也就是神藉着圣灵,在我们里面,为祂儿子作的见证。这见证,就是神在祂儿子里面赐给我们永远的生命。信神儿子的,就有这见证在他里面。每一个信神儿子,就是信主的人,在他里面,就是在他最深处,都有一个感觉,觉得他是神所生的,他是属乎神的。虽然有的人头脑糊涂,或心中疑惑,但在他们最里面却有一个莫名奇妙的感觉,叫他们觉得他们已经和神有了关系,他们是神所生的儿女。这就是圣灵在他们里面所作的见证——在他们里面为神的儿子所作的生命见证,证明他们有了神的儿子,就有生命。所以他们凭着圣灵在他们里面所作的这个见证,凭着他们里面因圣灵这个见证而有的感觉,就能知道自己是已经有了神的生命,是已经得救了。

The first proof that lets us know that we are saved is within us; it can be called **the inward proof**. This is the Holy Spirit within us as the testimony; it is God through the Holy Spirit testifying of the Son. This testimony is of the eternal life, which God has given to us in His Son. Everyone who believes in God's Son has this testimony within him. Everyone who believes God has a feeling in his deepest part that he is born of God and that he belongs to God. Although some are not clear in their minds or have doubts in their hearts, there is definitely an inexplicable feeling in the deepest part of their being that makes them feel that they have entered into a relationship with God and that they have been begotten by Him. This is what the Holy Spirit testifies within; it is a testimony of life within them, and it proves that they also have life because they have the Son of God. Thus, by **the testimony of the Holy Spirit within** and by **the feeling we have from the Holy Spirit's testimony**, we can know that we have the life of God and are saved.

(二) "圣灵和我们的灵同证我们是神的儿女。"罗马八章十五至十六节原文。

2. "The Spirit Himself witnesses with our spirit that we are children of God" (Rom. 8:16, see also v. 15).

圣灵在我们里面作见证,是在我们的灵里,和我们的灵同作见证,叫我们的灵感觉祂所证明的,而和祂一同向我们作见证,证明我们是神的儿女。我们每一个信的人,顶喜欢称神作"阿爸,父"。我们称神作阿爸,父,是很自然的。并且每逢这样称呼神的时候,我们里面就感觉甜美、舒服。这是因为我们是神所生的儿女,有了神的生命,神儿子的灵已经进到我们里面。我们称呼生身的父,当然是自然的,是甜美的。所以我们能这样喜欢,这样自然称神作阿爸,父,而感觉甜美、舒服,就是证明我们已经有了神的生命,是神所生的儿女。所以凭着圣灵在我们里面,和我们的灵所同作的见证,我们能知道我们是神的儿女,是已经得救的人。

The witnessing Spirit within us is in our spirit, witnessing with our spirit, causing our spirit to feel what the Spirit witnesses and to witness with the Spirit that we are children of God. Each believer is very happy to call, "Abba, Father." It is very natural for us to call, "Abba, Father." Whenever we address God in this way, we inwardly feel very sweet and comfortable. This is because we are children born of God with His life and because the Spirit of His Son has entered into us. It is very natural and sweet for us to address our human fathers as "father." In the same way, we can call God, "Abba, Father" and feel so sweet and comfortable. This

proves that we have the life of God and are children begotten by Him. By the Holy Spirit witnessing with our spirit, we can know that we are saved and are children of God.

二 外证

B. The Outward Proof

(一) "这些话…叫你们知道自己有永生。"约壹五章十三节。

1. "I have written these things to you that you may know that you have eternal life" (1 John 5:13).

这里说,这些话叫我们知道自己有永生。"这些话"就是这节以前的那些话,是神藉着圣灵所写出来的。神藉着圣灵所写出来的这些话,叫我们知道自己有永生。所以能叫我们知道自己得救的第二种证明,乃是神藉着圣灵所写出来的话,就是圣经。这是在我们外面的,所以可称作外证。我们得救的内证是圣灵,外证是圣经。神不只在我们里面,用圣灵证明我们是祂的儿女,还在我们外面,用圣经证实我们有祂的生命。神怎样用圣经,把祂藉着他儿子替我们所作成的救赎,告诉我们,对我们作见证;祂也照样用圣经,把祂藉着圣灵,在祂儿子里所作到我们身上、作到我们里面的救恩告诉我们。向我们证实。所以我们凭神在圣经里所说的话,就能知道自己是已经得救了。就如:行传十章四十三节说,凡信主的人,就得蒙赦罪;十三章三十九节说,人信主,就得称义;约翰三章十八节说,信主的人,就不被定罪;三章十六节、三十六节,六章四十节,五章二十四节等处说,人一信主,就有永生,是已经出死入生了;一章十二节说,凡接受主,信祂名的人,就有权柄作神的儿女;约壹五章十二节说,人有了神的儿子,就有生命;行传十六章三十一节说,人信主,就必得救;罗马十章十节说,人心里相信,就得称义;口里承认,就得救;十三节说,凡求告主名的,就必得救。像这些地方的圣经,不只是神所给我们的启示,也不只是祂所给我们的应许,并且是祂所给我们的文约,所给我们写出来的凭据。我们凭着祂这些文约的话,祂这些写出来的凭据,就能知道,并且能有把握、有确据的知道,我们一信主,就得蒙赦罪,得著称义,不再被定罪,就有永生,就是祂的儿儿,就已经得救了。

This verse speaks of these things being written so that we may know that we have eternal life. These things refer to all the things written prior to this verse, which were written by God through the Holy Spirit. The things written by God through the Holy Spirit cause us to know that we have eternal life. Therefore, they are the second proof that lets us know that we are saved. The second proof is the Word written by God through the Holy Spirit, that is, the Bible. The Bible is outside of us, so it can be called the outward proof. The inward proof of our salvation is the Holy Spirit, and the outward proof is the Bible. God not only uses the Holy Spirit within us to prove that we are His children, but He also uses the Bible without to confirm that we have His life. Just as God uses the Bible to testify concerning the redemption He accomplished for us through His Son, He also uses the Bible to confirm that He accomplished our salvation and worked this salvation into us in His Son and through the Holy Spirit. Acts 10:43 says, "Everyone who believes into Him will receive forgiveness of sins." Verse 39 of chapter 13 says, "In this One everyone who believes is justified." John 3:18 says, "He who believes into Him is not condemned." Other verses speak of believing into Him and having eternal life (vv. 16, 36; 6:40). John 5:24 speaks of those who believe into Him having eternal life and passing out of death into life. John 1:12 says, "As many as received Him, to them He gave the authority to become children of God, to those who believe into His name." First John 5:12 says, "He who has the Son has the life." Acts 16:31 says, "Believe on the Lord Jesus, and you shall be saved." Romans 10:10 says, "With the heart there is believing unto righteousness, and with the mouth there is confession unto salvation." Verse 13 says, "Whoever calls upon the name of the Lord shall be saved." These passages in the Bible are not only revelations or promises that God has given to us; rather, they are a written covenant. They are proofs that He has written for us. Based upon the words of His written covenant, these written proofs, we can know with assurance that as soon as we believe in the Lord, our sins are forgiven, we are justified, we are no longer condemned, we have eternal life, we are children of God, and we are saved.

一个人承受产业,是凭着生命。主也是把圣经里这些写出来文约的话,当作遗命留给我们,(来九15~17,)叫我们凭以承受祂救恩的福分。遗留产业的人,是把产业放在遗命里,遗留给承受的人。主也是把祂的救恩放在祂的文约—圣经—里,赐给我们。人凭遗命承受产业,是凭遗命明文的规定,不是凭自己的以为和想像。照样,我们凭圣经—主所给我们的文约—承受主的救恩,也是凭圣经明文的言定,不是凭自己的想像或感觉。圣灵在我们里面的证明,是叫我们有感觉的;圣经在我们外面的证明,是不需要我们有感觉的。就着圣灵在我们里面的证明说,我们是会有感觉的,也是必定有感觉的;但就着圣经在我们外面的

证明说,我们不必有感觉,不必管有没有感觉,只照着它所明文言定的,就可断定自己已经蒙恩了,就可知道自己已经得救了。

A person receives an inheritance through a will and testament. The Lord made these words of His written covenant a testament for us so that we could inherit the blessings of His salvation (Heb. 9:15-17). The person bequeathing an inheritance puts all of his inheritance into a will and testament and passes it on to his heirs. The Lord put His salvation into His written testament, the Bible, and gave it to us. One inherits property according to clearly written provisions of a will and testament, not according to feelings or imaginations. In the same way, we inherit the Lord's grace according to the Bible, the written testament given to us by the Lord; we inherit according to the clearly written provisions of the Bible, not according to our feelings or imaginations. With the inward proof of the Holy Spirit, there are feelings. But with the outward proof of the Bible, there is no need for feelings. With respect to the Holy Spirit as the inward proof, we have feelings, and we will have feelings. But with respect to the Bible as the outward proof, we do not need feelings, and we should not worry about whether we have any feelings. We should simply stand on the clearly written provisions of the Bible to determine whether we are saved. By this we can know we are saved.

三 爱证

C. The Proof of Love

(一) "我们因为爱弟兄,就晓得是已经出死入生了。"约壹三章十四节。

1. "We know that we have passed out of death into life because we love the brothers" (1 John 3:14).

神是爱,我们既得着祂的生命,就定规会有祂的爱心。并且我们既是祂所生的,也定规会爱从祂生的。 (约壹五1。)一个得救的人,看见了主里的弟兄,就莫名奇妙的喜欢,就莫名奇妙的亲爱。所以对主里 弟兄的爱,也是一种证明,叫我们知道自己是已经得救了。这可以称作爱证,信一信主的信一是叫我们得 着生命.得以出死入生,爱一爱弟兄的爱一是叫我们知道自己有了生命,晓得自己是已经出死入生了。

God is love, and since we have received His life, we surely have His heart of love. Moreover, because we were begotten of Him, we love all those born of Him (5:1). When a saved one sees a brother in the Lord, he feels an indescribable joy and an inexplicable love. Therefore, love for our brothers in the Lord is also a proof that we are saved. This can be called the proof of love. Faith in the Lord gives us life and causes us to pass out of death into life, but our love for the brothers lets us know that we have life and that we have passed out of death into life.

所以我们无论凭着灵里的感觉,或是凭着圣经的明文,或是凭着爱心的事实,都能知道自己是已经得救了。虽然我们得救的日子,因着我们轻忽,可能不清楚,但我们得救的事实,凭着这些证明,总是能知道的。也许有人虽然信主,已往却不知道自己是得救的,现在凭着这些证明,就该知道了。凭着这些证明一凭着我们灵里活的感觉,并主明确的经文,以及我们爱心生活的事实,我们能有凭有据,确实确定的知道自己是已经得救了。

By the feeling in our spirit, by the clear word of the Bible, and by the fact of our loving heart, we can know that we are saved. Even if we do not remember the exact day of our salvation, the fact of our salvation can be known by these three proofs. There may be some who have believed in the Lord but do not know that they are saved. By these proofs, however, they can know. By the living feeling in our spirit, by the Lord's clear word in the Scriptures, and by the fact of our love in our living, we can know assuredly with definite proof that we are saved.

肆 知道自己已经得救了能叫人爱主脱罪

IV. Knowing We are Saved Causing Us to Love the Lord and to Escape from Sin.

许多人虽然信了主,却不受主、追求主,却不追求过得胜的生活。这虽然有很多的原因,但有的人是因为他们不知道自己是已经得救了。如果他们确定的知道自己实在是已经蒙了主的救恩,有了主的生命,实在是属乎主的人,他们就必热切的爱主、追求主,迫切的渴慕过圣洁的生活。

Many have believed in the Lord but do not love Him. Many pursue Him but do not seek to live an overcoming life. There are many reasons for this, but for some the main reason is that they do not know that they are saved. If they knew assuredly that they had received the Lord's salvation, obtained His life, and belonged to the Lord, they would zealously love the Lord, pursue Him, and earnestly desire to live a holy life.

- (一) "所以…我们立了志向,要得主的喜悦。" 林后五章一至十节。
- 1. "Therefore also we are determined...to gain the honor of being well pleasing to Him" (2 Cor. 5:9).

使徒说,我们所以立志要得主的喜悦,是因为我们知道,我们必得神所造,在天上永存的房屋,而与主同住,就是知道我们是得救的,将来必到天上见主,与主同在。我们这样知道,当然会叫我们有心立志讨主的喜悦。

The apostle said that we are determined to be well pleasing to the Lord because we know that we will obtain a building from God, eternal, in the heavens, that is, because we know that we are saved and will see the Lord in the heavens and enjoy His presence. Since we know this, we spontaneously make a determination to please Him.

- (二) "基督的爱激励我们;因我们想一人既替众人死,众人就都死了;并且祂替众人死,是叫那些活着的人,不再为自己活,乃为替他们死而复活的主活。"林后五章十四至十五节。
- 2. "The love of Christ constrains us because we have judged this, that One died for all, therefore all died; and He died for all that those who live may no longer live to themselves but to Him who died for them and has been raised" (2 Cor. 5:14-15).

我们知道自己已经蒙了主的救恩,才会感激主的爱,才会受到主爱的激励,而来爱主,为主活着。

Knowing that we have received the Lord's salvation makes us thankful for the Lord's love, and this love constrains us to love the Lord and to live to Him.

- (三)"我们却是天上的国民,并且等候救主,就是主耶稣基督,从天上降临。"腓立比三章二十节。
- 3. "Our commonwealth exists in the heavens, from which also we eagerly await a Savior, the Lord Jesus Christ" (Phil. 3:20).

我们若知道我们是得救的人,是天上的国民,就必等候主从天上再来,接我们到天上去。所以我们等候主的生活,乃是因着我们知道自己是得救属天的人而有的。

If we know that we are saved, heavenly citizens, we will wait for the Lord's coming and for our being received into the heavens. Our living of awaiting the Lord comes from knowing that we are saved ones whose commonwealth is in the heavens.

- (四) "我们知道主若显现,我们必要像祂,因为必得见祂的真体。凡向祂有这指望的,就洁净自己,像 祂洁净一样。"约壹三章二至三节。
- 4. "We know that if He is manifested, we will be like Him because we will see Him even as He is. And everyone who has this hope set on Him purifies himself, even as He is pure" (1 John 3:2-3).

我们知道自己是得救的人,就知道主再显现时,我们必要像祂,必得见祂。这会叫我们洁净自己,以指望并等候祂来。所以我们知道自己是得救的人,将来必要见主、像主,会叫我们在今天过脱罪的生活,过圣洁像主的生活。

Since we know that we are saved, we know that we will be like Him when He returns because we will see Him as He is. This causes us to **purify ourselves** as we **set our hope on Him** and **wait for Him**. Therefore, knowing that we will see the Lord and be like Him causes us to live a life that is purified from sin, a holy life that is like the Lord's.

参读: 圣经要道, 十五题: 得救的证实

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 15 The Assurance of Salvation